

# SILVERCREST®



## UMIDIFICATORE A ULTRASUONI SULA 45 A1

IT MT

### UMIDIFICATORE A ULTRASUONI

Istruzioni per l'uso

GB MT

### ULTRASONIC HUMIDIFIER

Operating instructions

PT

### HUMIDIFICADOR POR ULTRASSONS

Manual de instruções

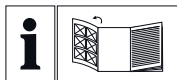
DE AT CH

### ULTRASCHALL-LUFTBEFEUCHTER

Bedienungsanleitung

IAN 323518\_1901

IT PT



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

GB MT

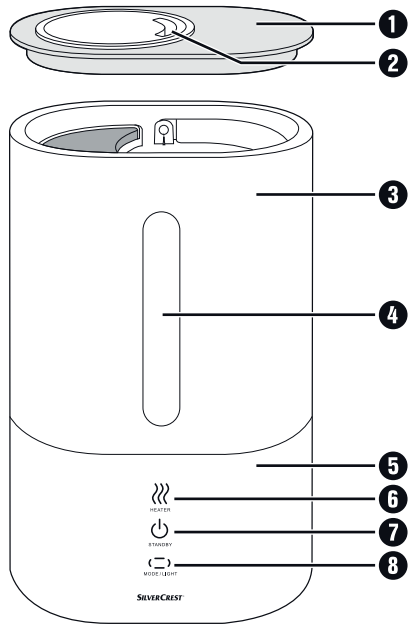
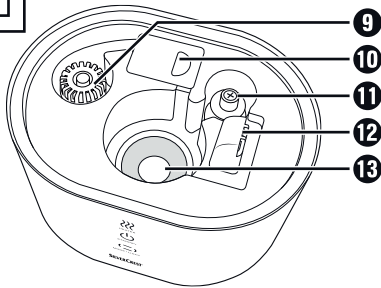
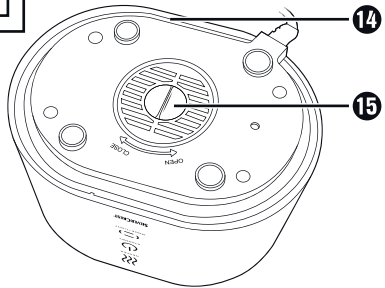
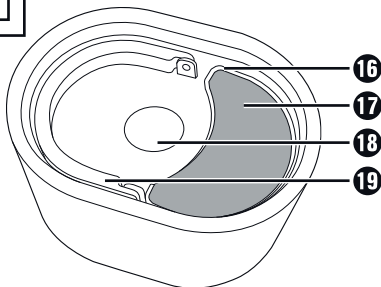
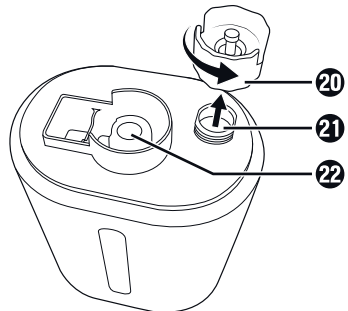
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	1
PT	Manual de instruções	Página	19
GB/MT	Operating instructions	Page	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	55

**A****B****C****D****E**

# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
Informazioni sul presente manuale di istruzioni .....	2
Diritto d'autore .....	2
Uso conforme .....	2
Avvertenze e simboli .....	3
<b>Sicurezza</b> .....	<b>4</b>
Avvertenze di sicurezza fondamentali .....	4
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>7</b>
Controllo della fornitura .....	7
Collegamento elettrico .....	7
<b>Elementi di comando</b> .....	<b>8</b>
<b>Utilizzo e funzionamento</b> .....	<b>9</b>
Riempimento dell'apparecchio con acqua .....	9
Accensione/spengimento dell'apparecchio .....	10
Rabbocco dell'acqua .....	10
Riempimento della vaschetta del tampone per fragranze .....	11
Attivazione/disattivazione della funzione di riscaldamento .....	11
Accensione/spengimento dell'illuminazione della base .....	11
<b>Ricerca dei guasti</b> .....	<b>12</b>
<b>Pulizia/decalcificazione</b> .....	<b>12</b>
<b>Manutenzione</b> .....	<b>13</b>
Sostituzione del filtro sferico agli ioni d'argento .....	13
Sostituire il tampone per fragranze .....	14
<b>Conservazione</b> .....	<b>14</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>14</b>
Smaltimento dell'apparecchio .....	14
Smaltimento dell'imballaggio .....	14
<b>Appendice</b> .....	<b>15</b>
Dati tecnici .....	15
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE .....	15
Ordinazione dei pezzi di ricambio .....	15
Garanzia della Kompermass Handels GmbH .....	16
Assistenza .....	17
Importatore .....	17

## Introduzione

### Informazioni sul presente manuale di istruzioni



Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione o vendita del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione, incluso il presente manuale di istruzioni.

### Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, sono consentite solo previa autorizzazione scritta del produttore.

### Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a rinfrescare e inumidire l'aria ambientale in ambienti chiusi ed è destinato all'uso domestico. L'apparecchio è adatto per vani di massimo 20 m<sup>2</sup>. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di rivendicazione per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

## Avvertenze e simboli

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

### **PERICOLO**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare gravi lesioni o decesso.

- ▶ Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

### **AVVERTENZA**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

### **ATTENZIONE**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

### **NOTA**

- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

## Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

### Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto. Sussiste il pericolo di lesioni!
- In caso di danni al cavo di allacciamento dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore o dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento!
- Questo apparecchio è indicato solo per l'uso in ambienti interni.
- Possono fuoriuscire nubi di vapore rovente. Restare distanti dal vapore. Sussiste il pericolo di scottature!
- Azionare l'apparecchio solo in ambienti con temperatura compresa fra 5 °C e 35 °C.

- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Esso può danneggiarsi in caso di caduta.
- Collocare l'apparecchio a 1 metro di distanza da pareti e mobili, su una superficie resistente all'umidità. Il vapore emesso si deposita sulle pareti e sul pavimento e può causare danni, ad esempio ai mobili e alla pavimentazione.
- Le superfici dei mobili potrebbero contenere sostanze in grado di deteriorare i piedini di gomma dell'apparecchio, ammorbidendoli. Collocare eventualmente un tappetino sotto i piedini di gomma dell'apparecchio.
- Versare solamente oli essenziali nella vaschetta del tappone per fragranze. È consentito esclusivamente l'uso di oli essenziali conformi ai requisiti nazionali di tutela della salute. L'uso di altre sostanze può causare intossicazioni oppure comportare il rischio di incendio.
- Fare eseguire le riparazioni dell'apparecchio solo da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano la decadenza della garanzia.
- I componenti difettosi devono essere sostituiti esclusivamente con pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. All'interno dell'apparecchio non si trovano componenti che necessitano manutenzione. Inoltre decade ogni diritto di garanzia.
- Non apportare modifiche o cambiamenti di propria iniziativa all'apparecchio.
- Non afferrare mai la spina o l'apparecchio con le mani umide.



- Collegare la spina solo a una presa di rete correttamente installata e facilmente accessibile la cui tensione corrisponda ai dati riportati sulla targhetta di modello. La presa di rete deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Prima di ogni operazione di pulizia o manutenzione e quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina di rete dalla presa. Non è sufficiente spegnere l'apparecchio poiché esso continua ad essere sotto tensione fino a quando la spina è inserita nella presa.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da gocce o spruzzi d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Sussiste pericolo di folgorazione!
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di allacciamento alla rete e la spina nell'acqua e non utilizzarlo all'aperto. Sussiste pericolo di folgorazione!
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate. Altrimenti l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
- Non inserire oggetti nell'apparecchio.
- Versare l'acqua solamente nell'apposito serbatoio dell'acqua e mai in altre parti dell'apparecchio.
- Non versare detersivi, prodotti chimici o metalli nel serbatoio dell'acqua.
- Non muovere l'apparecchio eccessivamente quando il serbatoio dell'acqua è pieno. L'acqua potrebbe penetrare in altri componenti dell'apparecchio e danneggiarlo.
- Se nell'apparecchio si notano rumori insoliti, odore di fumo o sviluppo di fumo, spegnere subito l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di rete. Fare controllare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.

## Messa in funzione

### Controllo della fornitura

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ◆ Prelevare dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Umidificatore ad ultrasuoni
- Vaschetta del tampone per fragranze
- Tampone per fragranze
- Filtro sferico agli ioni d'argento
- Manuale di istruzioni

#### NOTA

- ▶ Controllare che la fornitura sia completa e che non presenti danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

### Collegamento elettrico

Per un impiego sicuro e privo di guasti dell'apparecchio rispettare le seguenti indicazioni per la connessione alla rete elettrica:

#### ATTENZIONE

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, confrontare i dati di connessione (tensione e frequenza) indicati sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere per evitare di arrecare danni all'apparecchio.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di rete non sia danneggiato e non venga posato su superfici bollenti e/o bordi acuminati.
- ▶ Assicurarsi che il cavo di rete non sia in tensione o non sia schiacciato.
- ▶ Al termine dell'utilizzo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

## Elementi di comando

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- ❶ Coperchio
- ❷ Foro d'uscita del vapore
- ❸ Serbatoio dell'acqua
- ❹ Finestra di visualizzazione per il livello dell'acqua
- ❺ Unità di base
- ❻ Tasto HEATER ⏏
- ❼ Tasto STANDBY ⏻
- ❽ Tasto MODE/LIGHT (☐)
- ❾ Filtro sferico agli ioni d'argento
- ❿ Elemento riscaldante con tappo di protezione
- ⓫ Galleggiante
- ⓬ Uscita dell'aria
- ⓭ Trasduttore di riscaldamento
- ⓮ Illuminazione della base
- ⓯ Apertura della base
- ⓰ Vaschetta del tampone per fragranze
- ⓱ Tampone per fragranze
- ⓲ Canale di uscita del vapore
- ⓳ Maniglia di trasporto
- ⓴ Tappo di chiusura per il serbatoio dell'acqua
- ⓵ Apertura del serbatoio dell'acqua
- ⓶ Presa vapore

## Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative all'utilizzo e al funzionamento dell'apparecchio.

### Riempimento dell'apparecchio con acqua

#### **⚠ PERICOLO**

##### **Pericolo di folgorazione!**

Se l'apparecchio si ribalta quando il serbatoio dell'acqua **3** è pieno, l'acqua che fuoriesce può causare scosse elettriche a contatto con altri apparecchi.

- ▶ Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- ▶ Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, svuotare il serbatoio dell'acqua **3**.

#### **ATTENZIONE**

##### **Danneggiamento dell'apparecchio!**

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio dell'acqua **3**.

#### **NOTA**

- ▶ Impiegare preferibilmente acqua fresca, bollita o distillata.
- ▶ Cambiare regolarmente l'acqua nell'apparecchio per mantenerlo pulito.

- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Rimuovere il coperchio **1** dal serbatoio dell'acqua **3** tirandolo verso l'alto dal bordo.
- ◆ Estrarre la vaschetta **16** con il tampone per fragranze **17**.
- ◆ Staccare il serbatoio dell'acqua **3** dall'unità di base **5** mediante la maniglia di trasporto **19**.
- ◆ Capovolgere il serbatoio dell'acqua **3**.



Fig. 01

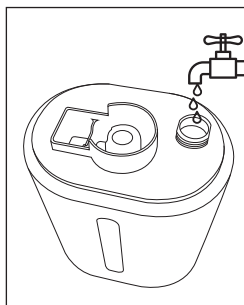


Fig. 02

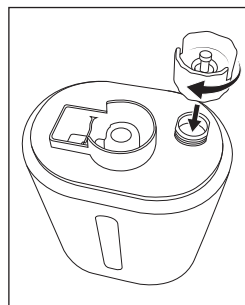


Fig. 03

- ◆ Svitare il tappo di chiusura per il serbatoio dell'acqua 20 in senso antiorario (vedi Fig. 1).
- ◆ Riempire completamente il serbatoio dell'acqua 3 con acqua dall'apertura del serbatoio dell'acqua 21 (vedi Fig. 2).
- ◆ Posizionare il tappo di chiusura per il serbatoio dell'acqua 20 sull'apertura del serbatoio dell'acqua 21 e avvitarlo in senso orario (vedi Fig. 3).
- ◆ Togliere i residui di acqua dall'apparecchio con un panno.
- ◆ Collocare il serbatoio dell'acqua 3 sull'unità di base 5 mediante la maniglia di trasporto 19.
- ◆ Inserire la vaschetta 16 con il tampone per fragranze 17.
- ◆ Applicare il coperchio 1 al serbatoio dell'acqua 3.
- ◆ Inserire la spina nella presa di corrente.

## Accensione/spengimento dell'apparecchio

L'apparecchio dispone di tre livelli di umidificazione. Più è alta l'intensità selezionata, maggiore sarà la quantità di acqua vaporizzata. L'intensità di umidificazione viene indicata dal tasto MODE/LIGHT (☐) 8 (vedi tabella).

Colore	Livello di umidificazione	Quantità vaporizzata
Rosso	Alto	(max. 350 ml all'ora +/- 15%)
Verde	Medio	(max. 180 ml all'ora +/- 15%)
Giallo	Basso	(max. 100 ml all'ora +/- 15%)

- ◆ Premere il tasto STANDBY (⏻) 7 per accendere l'apparecchio. Il tasto STANDBY (⏻) 7 si accende con luce rossa e viene emesso un segnale acustico.
- ◆ Il livello di umidificazione standard con cui si avvia automaticamente l'apparecchio è "Alto".
- ◆ Premere ripetutamente il Tasto MODE/LIGHT (☐) 8 per impostare il livello di umidificazione desiderato.
- ◆ Premere il tasto STANDBY (⏻) 7 per spegnere l'apparecchio. Il tasto STANDBY (⏻) 7 si spegne e viene emesso un segnale acustico.

## Rabbocco dell'acqua

### NOTA

- ▶ L'apparecchio si arresta una volta consumata l'acqua presente nel serbatoio dell'acqua 3. Il tasto STANDBY (⏻) 7 lampeggia con luce rossa.
- ◆ Spegnerne l'apparecchio.
- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Versare acqua nel serbatoio dell'acqua 3.
- ◆ Inserire la spina nella presa di corrente.
- ◆ Accendere l'apparecchio.

## Riempimento della vaschetta del tampone per fragranze

### **⚠ AVVERTENZA**

#### **Pericolo di intossicazione e di incendio!**

- ▶ L'apparecchio deve essere usato solo con oli essenziali.
- ▶ È consentito esclusivamente l'uso di oli essenziali conformi ai requisiti nazionali di tutela della salute. L'uso di altre sostanze può causare intossicazioni oppure comportare il rischio di incendio.

### **ATTENZIONE**

#### **Danneggiamento dell'apparecchio!**

- ▶ Non versare acqua nella vaschetta **16** del tampone per fragranze **17**.

È possibile versare un olio essenziale nella vaschetta **16** del tampone per fragranze **17** per diffonderne il profumo nell'ambiente. L'apparecchio deve restare spento durante tale procedura.

- ◆ Rimuovere il coperchio **1** dal serbatoio dell'acqua **3** tirandolo verso l'alto dal bordo.
- ◆ Rimuovere il tampone per fragranze **17**.
- ◆ Versare qualche goccia di olio essenziale nella vaschetta del tampone per fragranze **16**.
- ◆ Posizionare il tampone per fragranze **17** nella vaschetta **16**.
- ◆ Applicare il coperchio **1** al serbatoio dell'acqua **3**.

## Attivazione/disattivazione della funzione di riscaldamento

### **NOTA**

- ▶ La funzione di riscaldamento può portare la temperatura dell'acqua a 35 °C.
- ▶ Il vapore caldo sale più in alto nella stanza rispetto al vapore freddo.

- ◆ Premere il tasto HEATER **6** per attivare la funzione di riscaldamento. Il tasto HEATER **6** si accende con luce rossa.
- ◆ Premere il tasto HEATER **6** per disattivare la funzione di riscaldamento. Il tasto HEATER **6** si spegne.


## Accensione/spengimento dell'illuminazione della base

L'apparecchio dispone della funzione di illuminazione della base **14** situata nella parte inferiore dell'unità di base **5**. Quando è accesa, l'illuminazione della base **14** è blu.

- ◆ Premere e tenere premuto il tasto MODE/LIGHT **8** per accendere l'illuminazione della base **14**.
- ◆ Premere e tenere premuto il tasto MODE/LIGHT **8** per spegnere l'illuminazione della base **14**.

## Ricerca dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Risoluzione
I tasti non si illuminano e l'apparecchio non emette vapore.	La spina di rete non è collegata alla presa di corrente.	Inserire la spina nella presa di corrente.
	L'apparecchio non è acceso.	Premere il tasto <b>STANDBY</b>  <b>7</b> .
I tasti si illuminano o lampeggiano ma l'apparecchio non emette vapore.	Il serbatoio dell'acqua <b>3</b> è vuoto.	Versare acqua nel serbatoio dell'acqua <b>3</b> .
Il vapore è maleodorante.	L'acqua nel serbatoio dell'acqua <b>3</b> non viene cambiata da molto tempo.	Pulire il serbatoio dell'acqua <b>3</b> e riempirlo con acqua fresca.
L'apparecchio emette solo una piccola quantità di vapore.	Il trasduttore di riscaldamento <b>13</b> presenta accumuli di calcare.	Pulire il trasduttore di riscaldamento <b>13</b> .
	L'acqua nel serbatoio dell'acqua <b>3</b> non viene cambiata da molto tempo.	Pulire il serbatoio dell'acqua <b>3</b> e riempirlo con acqua fresca.

### NOTA

- Qualora non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Pulizia/decalcificazione

### PERICOLO

#### Pericolo di folgorazione!

- Prima di iniziare con la pulizia, staccare sempre la spina dalla presa.

### ATTENZIONE

#### Possibile danneggiamento dell'apparecchio!

- Per evitare che l'apparecchio subisca danni irreparabili, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
- Non tentare assolutamente di rimuovere i depositi di calcare con oggetti appuntiti o acuminati. In caso contrario si rischia di danneggiare l'apparecchio.

- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e proteggerlo da spruzzi e gocce d'acqua.
- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.
- Per eliminare il calcare dall'apparecchio, utilizzare un comune decalcificante liquido. Rispettare le indicazioni del produttore del decalcificante.
- Svitare il tappo di chiusura 20 per il serbatoio dell'acqua 3. Riempire il serbatoio dell'acqua 3 fino al livello massimo con decalcificante e farlo agire fino al completo scioglimento del calcare. Gettare via il decalcificante. Lavare il tappo di chiusura 20 e il serbatoio dell'acqua 3 con acqua corrente.
- Pulire gli eventuali depositi di calcare all'interno dell'unità di base 5 con un panno leggermente inumidito. Pulire in particolar modo il trasduttore di riscaldamento 13.
- Rimuovere il tappo di protezione dell'elemento riscaldante 10 e pulire l'elemento riscaldante 10 con un panno leggermente inumidito. Rimettere il tappo di protezione sull'elemento riscaldante 10.
- Rimuovere il tampone per fragranze 17 dalla vaschetta 16. Lavare la vaschetta del tampone per fragranze 16 sotto acqua corrente. Sostenere il tampone per fragranze 17 sotto acqua corrente e strizzarlo più volte per sciacquarlo. Infine asciugare bene tutte le parti.

## Manutenzione

### Sostituzione del filtro sferico agli ioni d'argento

#### NOTA

- ▶ Grazie al filtro sferico agli ioni d'argento 9 i germi presenti nell'acqua non possono proliferare.
- ▶ Si consiglia di sostituire il filtro sferico agli ioni d'argento 9 una volta all'anno affinché non perda la sua efficacia.
- ▶ Per ordinare un nuovo filtro sferico agli ioni d'argento, consultare il capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**.

- ◆ Staccare il serbatoio dell'acqua 3 dall'unità di base 5 mediante la maniglia di trasporto 19.
- ◆ Rimuovere il filtro sferico agli ioni d'argento 9.
- ◆ Inserire un nuovo filtro sferico agli ioni d'argento.
- ◆ Collocare il serbatoio dell'acqua 3 sull'unità di base 5 mediante la maniglia di trasporto 19.



## Sostituire il tampone per fragranze

Se il tampone per fragranze ① è danneggiato oppure poroso, ovvero se non riesce più ad assorbire gli oli essenziali, dovrà essere sostituito.

### NOTA

- ▶ Per ordinare un nuovo tampone per fragranze, consultare il capitolo **Ordinazione dei pezzi di ricambio**.

## Conservazione

- Staccare la spina dalla presa se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua ③.
- Pulire tutti i componenti dell'apparecchio, così come descritto nel capitolo **Pulizia/ decalcificazione**.
- Collocare l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e non esposto ad irradiazione solare diretta.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

### Smaltimento dell'imballaggio



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.




Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## Appendice

### Dati tecnici

Umidificatore ad ultrasuoni	
Tensione d'ingresso	220-240 V ~ (corrente alternata)
Frequenza di rete	50/60 Hz
Potenza	45 W
Frequenza	2,4 MHz
Capacità serbatoio dell'acqua	3000 ml
Classe di protezione	II /  (isolamento doppio)

### Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

**CE** Questo apparecchio è conforme ai requisiti di base e alle altre norme rilevanti della Direttiva bassa tensione 2014/35/EU e della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

### Ordinazione dei pezzi di ricambio

È possibile ordinare altri filtri sferici agli ioni d'argento e/o tamponi per fragranze comodamente dal nostro sito web [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com).



#### NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso, contattare la linea diretta di assistenza (vedere il capitolo **Assistenza**).

Per l'ordinazione telefonica tenere a portata di mano il numero di articolo (ad es. 323518) che si trova sulla copertina di questo manuale di istruzioni.

## Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti reazzionate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

## Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 123456 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

## Assistenza

**IT Assistenza Italia**  
Tel.: 02 36003201  
E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 323518\_1901

## Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



# Índice

<b>Introdução</b> .....	<b>20</b>
Informações acerca deste manual de instruções .....	20
Direitos de autor .....	20
Utilização correta .....	20
Indicações de aviso e símbolos .....	21
<b>Segurança</b> .....	<b>22</b>
Instruções básicas de segurança .....	22
<b>Colocação em funcionamento</b> .....	<b>25</b>
Verificar o conteúdo da embalagem .....	25
Ligação elétrica .....	25
<b>Elementos de comando</b> .....	<b>26</b>
<b>Operação e funcionamento</b> .....	<b>27</b>
Encher o aparelho com água .....	27
Ligar/desligar o aparelho .....	28
Reabastecer água .....	28
Encher o prato da almofada difusora de aromas .....	29
Ligar/desligar a função de aquecimento .....	29
Ligar/desligar a iluminação da base .....	29
<b>Deteção de falhas</b> .....	<b>30</b>
<b>Limpeza/descalcificação</b> .....	<b>30</b>
<b>Manutenção</b> .....	<b>31</b>
Substituir o filtro esférico de iões de prata .....	31
Substituir a almofada difusora de aromas .....	32
<b>Armazenamento</b> .....	<b>32</b>
<b>Eliminação</b> .....	<b>32</b>
Eliminação do aparelho .....	32
Eliminação da embalagem .....	32
<b>Anexo</b> .....	<b>33</b>
Dados técnicos .....	33
Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade .....	33
Encomenda de peças sobresselentes .....	33
Garantia da Kompnass Handels GmbH .....	34
Assistência Técnica .....	35
Importador .....	35

## Introdução

### Informações acerca deste manual de instruções



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde sempre o manual de instruções na proximidade do produto para futuras consultas. Ao transferir ou vender o produto a terceiros, entregue todos os respetivos documentos, incluindo este manual de instruções.

### Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

### Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico, para refrescar e humidificar o ar ambiente em espaços fechados. O aparelho adequa-se a divisões com uma área máxima de 20 m<sup>2</sup>. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta. O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

## Indicações de aviso e símbolos

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

### **PERIGO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.**

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos graves ou morte.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de ferimentos graves ou morte.

### **AVISO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.**

Se a situação de perigo não for evitada, existe o risco de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos pessoais.

### **ATENÇÃO**

**Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.**

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

### **NOTA**

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.



## Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho cumpre as normas de segurança prescritas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

### Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda. Perigo de ferimentos!
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for/estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Perigo de asfixia!
- Este aparelho destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.
- Podem ser libertadas nuvens de vapor quente. Mantenha-se afastado do vapor de água. Perigo de queimaduras!

- O aparelho só pode funcionar em espaços com uma temperatura entre 5 °C e 35 °C.
- Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície estável e plana. Se cair, pode ficar danificado.
- Certifique-se de que pousa o aparelho numa superfície resistente à humidade e de que o mantém a uma distância de 1 metro das paredes e/ou armários. O vapor libertado deposita-se nas paredes e no chão, podendo provocar eventuais danos, por exemplo, em móveis ou no soalho.
- As superfícies de móveis contêm, por vezes, elementos que podem afetar e amolecer os pés de borracha do aparelho. Se necessário, coloque uma base por baixo dos pés de borracha do aparelho.
- Encha o prato da almofada difusora de aromas apenas com óleos essenciais. Só podem ser utilizados óleos essenciais que satisfaçam as normas sanitárias em vigor no país. A utilização de outras substâncias pode causar intoxicações ou risco de incêndio.
- As reparações do aparelho devem ser efetuadas apenas por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.
- Os componentes com anomalia só podem ser substituídos por peças sobresselentes originais. Apenas com a utilização destas peças é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- Nunca abra o corpo do aparelho. No interior não se encontram peças que necessitem de manutenção. Caso contrário, perderá o seu direito de garantia.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria.

- Nunca toque na ficha ou no aparelho com as mãos molhadas.
- Ligue a ficha apenas a uma tomada elétrica devidamente instalada, com acesso fácil e cuja tensão corresponda às indicações da placa de características. Após a ligação, a tomada elétrica também tem de continuar a ser facilmente acessível.
- Antes de cada limpeza, manutenção e, se não estiver a usar o aparelho, retire a ficha da tomada elétrica. Não é suficiente desligar o aparelho, uma vez que ainda existe tensão de alimentação no aparelho enquanto a ficha se encontra encaixada na tomada.
- Proteja o aparelho contra humidade, salpicos ou pingos de água e infiltração de líquidos. Perigo de choque elétrico!
- Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação nem a ficha em água e não utilize o aparelho ao ar livre. Perigo de choque elétrico!
- Não exponha o aparelho à luz solar direta nem a temperaturas elevadas. Caso contrário, este pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.
- Não introduza objetos no aparelho.
- A água deve ser colocada apenas no reservatório de água e nunca noutras peças do aparelho.
- Não coloque produtos de limpeza, produtos químicos ou metais no reservatório de água.
- Não desloque excessivamente o aparelho quando existir muita água no reservatório. A água pode infiltrar-se noutras peças do aparelho e danificá-lo.
- Se detetar odores anormais, cheiro a queimado ou desenvolvimento de fumo no aparelho, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Solicite a verificação do aparelho por um técnico qualificado antes de o voltar a utilizar.

## Colocação em funcionamento

### Verificar o conteúdo da embalagem

(Figuras, ver página desdobrável)

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Humidificador de ar ultrassónico
- Prato da almofada difusora de aromas
- Almofada difusora de aromas
- Filtro esférico de iões de prata
- Manual de instruções

#### NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

### Ligação elétrica

Para um funcionamento seguro e sem avarias do aparelho, respeite as seguintes instruções durante a ligação elétrica:

#### ATENÇÃO

- ▶ Antes de ligar o aparelho, compare os dados de ligação (tensão e frequência) fornecidos na placa de características com os da sua rede elétrica. Estes dados têm de corresponder, para que não ocorram danos no aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não apresenta danos e não é colocado sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- ▶ Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica demasiado esticado ou dobrado.
- ▶ Após cada utilização, retire a ficha da tomada elétrica.

## Elementos de comando

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Tampa
- ❷ Orifício para saída de vapor
- ❸ Reservatório de água
- ❹ Janela de visualização do nível de água
- ❺ Unidade de base
- ❻ Tecla HEATER ☰
- ❼ Tecla STANDBY ⏻
- ❽ Tecla MODE/LIGHT ☐
- ❾ Filtro esférico de iões de prata
- ❿ Elemento de aquecimento com capa de proteção
- ⓫ Boia
- ⓬ Saída de ar
- ⓭ Conversor de calor
- ⓮ Iluminação da base
- ⓯ Abertura na base
- ⓰ Prato da almofada difusora de aromas
- ⓱ Almofada difusora de aromas
- ⓲ Canal de saída de vapor
- ⓳ Pega de transporte
- ⓴ Tampa do reservatório de água
- ⓵ Abertura do reservatório de água
- ⓶ Entrada de vapor

## Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

### Encher o aparelho com água

#### **⚠ PERIGO**

##### **Perigo de choque elétrico!**

Se o aparelho se virar com o reservatório de água **3** cheio, a água derramada poderá provocar um curto-circuito noutros aparelhos.

- ▶ Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície estável e plana.
- ▶ Esvazie o reservatório de água **3** caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.

#### **ATENÇÃO**

##### **Danos no aparelho!**

- ▶ Nunca utilize o aparelho sem água no reservatório de água **3**.

#### **NOTA**

- ▶ Utilize o aparelho de preferência com água fria, fervida ou destilada.
- ▶ Substitua regularmente a água do aparelho para que este se mantenha limpo.

- ◆ Retire a ficha da tomada elétrica.
- ◆ Segurando a tampa **1** pelo respetivo rebordo, retire-a do reservatório de água **3**, puxando-a para cima.
- ◆ Retire o prato **16** com a almofada difusora de aromas **17**.
- ◆ Retire o reservatório de água **3**, segurando-o pela pega de transporte **19**, da unidade de base **5**.
- ◆ Rode o reservatório de água **3** e vire-o de cabeça para baixo.



Fig. 01

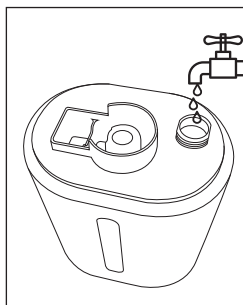


Fig. 02

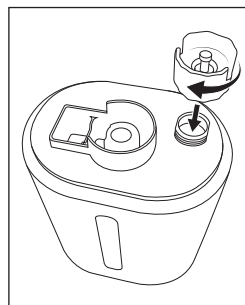


Fig. 03

- ◆ Desenrosque a tampa do reservatório de água 20 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver fig. 1).
- ◆ Encha o reservatório de água 3 completamente com água através da abertura do reservatório de água 21 (ver fig. 2).
- ◆ Coloque a tampa do reservatório de água 20 sobre a abertura do reservatório de água 21 e enrosque-a no sentido dos ponteiros do relógio (ver fig. 3).
- ◆ Limpe os restos de água do aparelho com um pano.
- ◆ Segurando-o pela pega de transporte 19, coloque o reservatório de água 3 na unidade de base 5.
- ◆ Coloque o prato 16 com a almofada difusora de aromas 17.
- ◆ Coloque a tampa 1 no reservatório de água 3.
- ◆ Insira a ficha na tomada elétrica.

## Ligar/desligar o aparelho

O aparelho dispõe de três níveis de humidificação. Quanto mais elevada for a intensidade selecionada, maior será a quantidade de água evaporada. A intensidade da humidificação é indicada através da cor da tecla MODE/LIGHT (☐) 8 (ver quadro).

Cor	Nível de humidificação	Quantidade de evaporação
Vermelho	Alto	(máx. 350 ml por hora +/- 15%)
Verde	Médio	(máx. 180 ml por hora +/- 15%)
Amarelo	Baixo	(máx. 100 ml por hora +/- 15%)

- ◆ Prima a tecla STANDBY (⏻) 7 para ligar o aparelho. A tecla STANDBY (⏻) 7 acende-se com a cor vermelha e é emitido um sinal sonoro.
- ◆ Por norma, o aparelho começa a funcionar automaticamente no nível de humidificação "Alto".
- ◆ Prima repetidamente a tecla MODE/LIGHT (☐) 8 para definir o nível de humidificação desejado.
- ◆ Prima a tecla STANDBY (⏻) 7 para desligar o aparelho. A tecla STANDBY (⏻) 7 apaga-se e é emitido um sinal sonoro.

## Reabastecer água

### NOTA

▶ O funcionamento do aparelho é interrompido assim que o reservatório de água 3 estiver vazio. A tecla STANDBY (⏻) 7 pisca com a cor vermelha.

- ◆ Desligue o aparelho.
- ◆ Retire a ficha da tomada elétrica.
- ◆ Encha o reservatório de água 3 com água.
- ◆ Insira a ficha na tomada elétrica.
- ◆ Ligue o aparelho.

## Encher o prato da almofada difusora de aromas

### AVISO

#### Perigo de intoxicação e de incêndio!

- ▶ O aparelho só pode ser utilizado com óleos essenciais.
- ▶ Só podem ser utilizados óleos essenciais que satisfaçam as normas sanitárias em vigor no país. A utilização de outras substâncias pode causar intoxicações ou risco de incêndio.

### ATENÇÃO

#### Danos no aparelho!

- ▶ Não coloque água no prato **16** da almofada difusora de aromas **17**.





Pode colocar óleos essenciais no prato **16** da almofada difusora de aromas **17** para difundir o aroma no ar ambiente. Para o fazer, o aparelho tem de estar desligado.

- ◆ Segurando a tampa **1** pelo respetivo rebordo, retire-a do reservatório de água **3**, puxando-a para cima.
- ◆ Retire a almofada difusora de aromas **17**.
- ◆ Verta algumas gotas de um óleo essencial no prato da almofada difusora de aromas **16**.
- ◆ Coloque a almofada difusora de aromas **17** no prato **16**.
- ◆ Coloque a tampa **1** no reservatório de água **3**.

## Ligar/desligar a função de aquecimento



### NOTA

- ▶ A função de aquecimento permite aquecer a água até 35 °C.
- ▶ O vapor aquecido sobe a uma maior altura na sala, do que o vapor frio.

- ◆ Prima a tecla HEATER  **6** para ligar a função de aquecimento. A tecla HEATER  **6** acende-se com a cor vermelha.
- ◆ Prima a tecla HEATER  **6** para desligar a função de aquecimento. A tecla HEATER  **6** apaga-se.

## Ligar/desligar a iluminação da base


O aparelho dispõe de uma iluminação da base **14**, que se encontra por baixo da unidade de base **5**. Quando a iluminação da base **14** é ligada, acende-se com a cor azul.

- ◆ Prima e mantenha premida a tecla MODE/LIGHT  **8** para ligar a iluminação da base **14**.
- ◆ Prima e mantenha premida a tecla MODE/LIGHT  **8** para desligar a iluminação da base **14**.



## Deteção de falhas

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de falhas simples:

Falha	Causa possível	Resolução
As teclas não se acendem e não sai vapor de água do aparelho.	A ficha não está ligada à tomada elétrica. O aparelho não está ligado.	Insira a ficha na tomada elétrica. Prima a tecla STANDBY  7.
As teclas acendem-se e/ou piscam, mas não sai vapor de água do aparelho.	Não há água no reservatório de água 3.	Encha o reservatório de água 3 com água.
O vapor de água tem cheiro.	A água no reservatório de água 3 não é substituída há muito tempo.	Limpe o reservatório de água 3 e encha-o com água fresca.
O aparelho liberta uma quantidade de vapor muito reduzida.	O conversor de calor 13 tem calcário.	Limpe o conversor de calor 13.
	A água no reservatório de água 3 não é substituída há muito tempo.	Limpe o reservatório de água 3 e encha-o com água fresca.

### NOTA

- ▶ Caso não seja possível solucionar o problema com os passos acima mencionados, entre em contacto com a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo *Assistência Técnica*).

## Limpeza/descalcificação

### PERIGO

#### Perigo de choque elétrico!

- ▶ Retire a ficha da tomada elétrica antes de iniciar a limpeza.

### ATENÇÃO

#### Possibilidade de danificação do aparelho!

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
- ▶ Nunca use objetos pontiagudos ou afiados para remover calcário incrustado. O aparelho pode ser danificado.

- Nunca mergulhe o aparelho em água e proteja-o contra salpicos e gotas de água.
- Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.
- Para realizar a descalcificação do aparelho, utilize um anticalcário líquido convencional. Respeite também as indicações do fabricante do produto anticalcário.
- Desenrosque a tampa 20 do reservatório de água 3. Encha totalmente o reservatório de água 3 com o produto anticalcário e deixe atuar o tempo necessário até o calcário se soltar. Despeje o produto anticalcário. Lave a tampa 20 e o reservatório de água 3 com água limpa.
- Limpe o calcário acumulado no interior da unidade de base 5 com um pano ligeiramente humedecido. É especialmente necessário limpar o conversor de calor 13.
- Retire a capa de proteção do elemento de aquecimento 10 e limpe o elemento de aquecimento 10 com um pano ligeiramente humedecido. Volte a colocar a capa de proteção no elemento de aquecimento 10.
- Retire a almofada difusora de aromas 17 do prato 16. Lave o prato da almofada difusora de aromas 16 com água corrente. Coloque a almofada difusora de aromas 17 sob água corrente e aperte-a várias vezes para a lavar bem. Por último, seque bem todas as peças.

## Manutenção

### Substituir o filtro esférico de iões de prata

#### NOTA

- ▶ O filtro esférico de iões de prata 9 impede a multiplicação de bactérias na água.
- ▶ Para que o filtro esférico de iões de prata 9 não perca a sua eficácia, recomendamos que o substitua uma vez por ano.
- ▶ Para encomendar novos filtros esféricos de iões de prata, consulte o capítulo **Encomenda de peças sobresselentes**.

- ◆ Retire o reservatório de água 3, segurando-o pela pega de transporte 19, da unidade de base 5.
- ◆ Retire o filtro esférico de iões de prata 9.
- ◆ Coloque um novo filtro esférico de iões de prata.
- ◆ Segurando-o pela pega de transporte 19, coloque o reservatório de água 3 na unidade de base 5.

## Substituir a almofada difusora de aromas

Se a almofada difusora de aromas **17** estiver danificada, se tornar porosa e/ou perder a capacidade de absorver óleos essenciais, deverá ser substituída.

### NOTA

- ▶ Para encomendar novas almofadas difusoras de aromas, consulte o capítulo **Encomenda de peças sobresselentes**.

## Armazenamento

- Retire a ficha da tomada elétrica, caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado.
- Esvazie o reservatório de água **3**.
- Limpe todas as peças tal como descrito no capítulo **Limpeza/descalcificação**.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco, sem radiação solar direta.

## Eliminação

### Eliminação do aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico comum, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

**A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.**

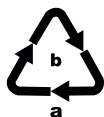


Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

### Eliminação da embalagem



Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1-7: plásticos, 20-22: Papel e cartão, 80-98: compostos.

## Anexo

### Dados técnicos

Humidificador de ar ultrassónico	
Tensão de entrada	220–240 V ~ (corrente alternada)
Frequência de rede	50/60 Hz
Potência	45 W
Frequência	2,4 MHz
Quantidade de enchimento recipiente da água	3000 ml
Classe de proteção	II / □ (isolamento duplo)

### Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade

**CE** Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Baixa Tensão 2014/35/EU e da Diretiva Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/EU.

Podem obter a versão original completa da Declaração de Conformidade junto do importador.

### Encomenda de peças sobresselentes

Podem encomendar comodamente novos filtros esféricos de iões de prata e/ou almofadas difusoras de aromas através da nossa página na Internet [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



#### NOTA

- Em alguns países não é possível efetuar a encomenda de peças sobresselentes online. Neste caso, contacte a nossa linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Para a sua encomenda por telefone, tenha à mão o número do artigo (p. ex. 323518), que se encontra na capa deste manual de instruções.

## Garantia da Kompennass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

### Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra.

Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

### Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

### Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores, acumuladores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 123456.

## Assistência Técnica

### PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 323518\_1901

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>38</b>
Information about these operating instructions.....	38
Copyright.....	38
Use for intended purpose.....	38
Warnings and symbols.....	39
<b>Safety</b> .....	<b>40</b>
Basic safety instructions.....	40
<b>Setting up</b> .....	<b>43</b>
Check package contents.....	43
Electrical connection.....	43
<b>Operating components</b> .....	<b>44</b>
<b>Handling and operation</b> .....	<b>45</b>
Filling the appliance with water.....	45
Switching the appliance on/off.....	46
Topping up the water.....	46
Filling the tray for the aroma pouch.....	47
Switching the heating function on/off.....	47
Switching the base light on and off.....	47
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>48</b>
<b>Cleaning/limescale removal</b> .....	<b>48</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>49</b>
Replacing the silver-ion ball filter.....	49
Replacing the aroma pouch.....	50
<b>Storage</b> .....	<b>50</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>50</b>
Disposal of the appliance.....	50
Disposal of the packaging.....	50
<b>Appendix</b> .....	<b>51</b>
Technical details.....	51
Notes on the EU Declaration of Conformity.....	51
Ordering replacement parts.....	51
Kompernass Handels GmbH warranty.....	52
Service.....	53
Importer.....	53



## Introduction

### Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

### Copyright

This documentation is protected by copyright. Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

### Use for intended purpose

This appliance is intended for refreshing and humidifying the air in closed rooms (domestic use only). The appliance is suitable for a maximum room size of 20 m<sup>2</sup>. The appliance is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

## Warnings and symbols

The following warnings are used in these operating instructions:

### **DANGER**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of death or serious injury.

### **WARNING**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent injuries.

### **CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information which makes handling the appliance easier for you.

## Safety

This section contains important safety instructions for handling the appliance. This appliance complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

### Basic safety instructions

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

- Check the appliance for visible external damage before use. Do not operate an appliance that has been damaged or dropped. There is a risk of injury!
- If the mains power cable of this appliance is (or becomes) damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a qualified technician in order to avoid risks.
- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children. There is a risk of suffocation!
- This appliance is suitable for indoor use only.
- Bursts of hot steam may be released. Keep a safe distance from the steam. There is a risk of scalding!
- The appliance may only be operated in rooms with an ambient temperature of 5 °C to 35 °C.
- Always place the appliance on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.

- Ensure that the appliance is set up at least 1 metre from any walls or cabinets on a surface that is not sensitive to water. The falling steam will condense on walls and floors and may cause damage to items such as furniture or floor coverings.
- The surfaces of some furniture items may contain components that can corrode and soften the rubber feet of the appliance. If necessary, place a mat beneath the rubber feet of the appliance.
- The tray for the aroma pouch may only be filled with essential oils. Only essential oils which are compliant with the national health requirements may be used. The use of other substances may result in poisoning or the risk of fire.
- The appliance should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs can result in hazards for the user, and will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed if these replacement parts are used.
- Never open the housing of the appliance. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. The warranty will also be invalidated.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- Never touch the plug or the appliance with wet hands.
- The mains plug must only be connected to a properly installed, easily accessible plug socket whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The mains socket must also remain easily accessible after connection has taken place.

- Always pull the mains plug out of the socket before carrying out any cleaning or maintenance work and during periods when the appliance is not being used. Simply switching off is not sufficient, since the appliance is subject to mains voltage for as long as the plug is connected to the mains power socket.
- Protect the appliance from moisture, water spray and dripping water, and also penetration by liquids.  
Risk of electric shock!
- Never immerse the appliance, the mains power cable or the mains plug in water, and do not use the appliance outdoors. Risk of electric shock!
- Do not expose the appliance to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- Do not insert any objects into the appliance.
- Water must only be poured into the water tank, and never into other parts of the appliance.
- Do not put any cleaning agents, chemicals or metals into the water tank.
- Avoid moving the appliance too much if there is a lot of water in the water tank. Water could get into other parts of the appliance and cause damage.
- If you notice any unusual noises, a burning smell or smoke coming from the appliance, turn the appliance off immediately and disconnect the power plug from the mains socket. Have the appliance checked by a qualified specialist before using it again.

## Setting up

### Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

The scope of delivery consists of the following components:

- Ultrasonic air humidifier
- Tray for the aroma pouch
- Aroma pouches
- Silver-ion ball filter
- Operating instructions

#### **NOTE**

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

### Electrical connection

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance after making the electrical connection, please pay attention to the following instructions:

#### **CAUTION**

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with that of your mains power supply. The appliance may be damaged if these values do not match.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not damaged and is not laid over any hot surfaces and/or sharp edges.
- ▶ Ensure that the mains power cable is not taut or kinked.
- ▶ Always remove the power plug from the mains socket after each use.

## Operating components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶ Lid
- ❷ Steam outlet opening
- ❸ Water tank
- ❹ Water level inspection window
- ❺ Base unit
- ❻ HEATER button ⏏
- ❼ STANDBY button ⏻
- ❽ MODE/LIGHT button (☐)
- ❾ Silver-ion ball filter
- ❿ Heating element with protective cap
- ⓫ Float
- ⓬ Air outlet
- ⓭ Heat converter
- ⓮ Base light
- ⓯ Base opening
- ⓰ Tray for aroma pouch
- ⓱ Aroma pouch
- ⓲ Steam outlet channel
- ⓳ Handle
- ⓴ Water tank closure cap
- ⓵ Water tank opening
- ⓶ Steam container

## Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the appliance.

### Filling the appliance with water

#### **⚠ DANGER**

##### **Risk of electrocution!**

If the appliance tips over when the water tank **3** is full, the escaping water may cause an electric shock with other appliances.

- ▶ Always place the appliance on a stable and level surface.
- ▶ Empty the water tank **3** if you are not going to use the appliance for a long period.

#### **CAUTION**

##### **Damage to the appliance!**

- ▶ Never operate the appliance without water in the water tank **3**.

#### **NOTE**

- ▶ Ideally, you should fill the appliance with cooled-down, boiled water or distilled water.
- ▶ Replace the water in the appliance at regular intervals to keep the appliance clean.

- ◆ Remove the power plug from the mains socket.
- ◆ Take hold of the edge of the lid **1** and pull it upwards off the water tank **3**.
- ◆ Remove the tray **16** with the aroma pouch **17**.
- ◆ Remove the water tank **3** from the base unit **5** using the handle **19**.
- ◆ Turn the water tank **3** upside down.

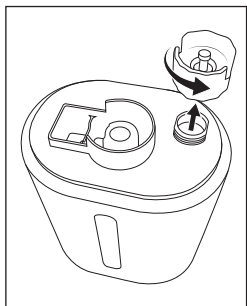


Fig. 01

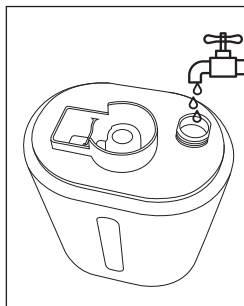


Fig. 02



Fig. 03



- ◆ Unscrew the water tank closure cap 20 in an anticlockwise direction (see Fig. 1).
- ◆ Fill the water tank 3 completely with water via the water tank opening 21 (see Fig. 2).
- ◆ Place the water tank closure cap 20 onto the water tank opening 21 and screw it closed by turning it clockwise (see Fig 3).
- ◆ Use a cloth to wipe any remaining water from the appliance.
- ◆ Use the handle 19 to place the water tank 3 onto the base unit 5.
- ◆ Insert the tray 16 with the aroma pouch 17.
- ◆ Put the lid 1 onto the water tank 3.
- ◆ Insert the power plug into the mains socket.

## Switching the appliance on/off

The appliance has three humidifier settings. The higher the intensity, the greater the quantity of water that will evaporate. The humidification intensity is shown via the colour of the MODE/LIGHT (◻) button 8 (see table).

Colour	Humidification level	Evaporation quantity
Red	High	(max. 350 ml per hour +/- 15%)
Green	Medium	(max. 180 ml per hour +/- 15%)
Yellow	Low	(max. 100 ml per hour +/- 15%)

- ◆ Press the STANDBY button (⏻) 7 to switch on the appliance. The STANDBY button (⏻) 7 lights up red and you will hear a beep.
- ◆ By default, the appliance automatically starts in humidification level "High".
- ◆ Press the MODE/LIGHT button (◻) 8 repeatedly to set the required humidification level.
- ◆ Press the STANDBY button (⏻) 7 to switch off the appliance. The STANDBY button (⏻) 7 goes off and you will hear a beep.

## Topping up the water

### NOTE

- ▶ The appliance stops as soon as the water in the water tank 3 has been used up. The STANDBY button (⏻) 7 flashes red.
- ◆ Switch the appliance off.
- ◆ Remove the power plug from the mains socket.
- ◆ Pour water into the water tank 3.
- ◆ Insert the power plug into the mains socket.
- ◆ Switch the appliance on.

## Filling the tray for the aroma pouch

### WARNING

#### Risk of poisoning and fire!

- ▶ The appliance may only be used with essential oils.
- ▶ Only essential oils which are compliant with the national health requirements may be used. The use of other substances may result in poisoning or the risk of fire.

### CAUTION

#### Damage to the appliance!

- ▶ Do not pour water into the tray **16** for the aroma pouch **17**.





You can pour essential oils into the tray **16** for the aroma pouch **17** so that the aroma is given off into the surrounding air. The appliance must be switched off when doing this.

- ◆ Take hold of the edge of the lid **1** and pull it upwards off the water tank **3**.
- ◆ Remove the aroma pouch **17**.
- ◆ Pour a few drops of essential oil into the tray **16**.
- ◆ Put the aroma pouch **17** into the tray **16**.
- ◆ Put the lid **1** onto the water tank **3**.

## Switching the heating function on/off



### NOTE

- ▶ The heating function can heat the water to 35°C.
- ▶ Heated steam rises higher in the room than cold steam.

- ◆ Press the HEATER button  **6** to switch on the heating function. The HEATER button  **6** lights up red.
- ◆ Press the HEATER button  **6** to switch off the heating function. The HEATER button  **6** goes off.


## Switching the base light on and off

The appliance has a base light **14** beneath the base unit **5**. When the base light **14** is switched on, it lights up blue.

- ◆ Press and hold the MODE/LIGHT button  **8** to switch on the base light **14**.
- ◆ Press and hold the MODE/LIGHT button  **8** to switch off the base light **14**.

## Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions:

Fault	Possible cause	Remedy
The buttons do not light up and no steam comes out of the appliance.	The power plug is not connected to the mains socket.	Insert the power plug into the mains socket.
	The appliance is not switched on.	Press the STANDBY button  7.
The buttons light up or flash, but no steam is coming out of the appliance.	There is no water in the water tank 3.	Pour water into the water tank 3.
The steam smells.	The water in the water tank 3 has not been changed for a long time.	Clean the water tank 3 and pour in fresh water.
Only a small amount of steam is coming out of the appliance.	The heat converter 13 needs descaling.	Clean the heat converter 13.
	The water in the water tank 3 has not been changed for a long time.	Clean the water tank 3 and pour in fresh water.

### NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem with the above-mentioned solutions, please contact the Service Hotline (see section **Service**).

## Cleaning/limescale removal

### DANGER

#### Risk of electrocution!

- ▶ Remove the power plug from the mains socket before starting to clean the appliance.

### CAUTION

#### Possible damage to the appliance!

- ▶ To avoid irreparable damage to the appliance, ensure that no moisture can penetrate the appliance during cleaning.
- ▶ Never try to remove limescale with pointed or sharp objects. This could damage the appliance.

- Never immerse the appliance in water and protect it from water spray or dripping water.
- The housing must only be cleaned with a soft damp cloth and a mild detergent.
- Use a standard commercial limescale remover to remove limescale from the appliance. You must also observe the manufacturer's information for your limescale remover.
- Unscrew the closure cap 20 for the water tank 3. Fill the entire water tank 3 with limescale remover and let it act upon the limescale until it has been dissolved. Pour out the limescale remover. Rinse the closure cap 20 and the water tank 3 with clean water.
- Wipe off limescale deposits inside the base unit 5 with a damp cloth. It is particularly important to clean the heat converter 13.
- Remove the protective cap of the heating element 10 and wipe the heating element 10 with a slightly damp cloth. Fit the protective cap back onto the heating element 10.
- Remove the aroma pouch 17 from the tray 16. Rinse the tray 16 under running water. Hold the aroma pouch 17 under running water and squeeze it several times to rinse it out. All parts must then be thoroughly dried.

## Maintenance

### Replacing the silver-ion ball filter

#### NOTE

- ▶ The silver-ion ball filter 9 prevents the germs in the water from multiplying.
- ▶ To prevent the silver-ion ball filter 9 from becoming ineffective, we recommend replacing it annually.
- ▶ To order new silver-ion ball filters, please read the section entitled **Ordering replacement parts**.

- ◆ Remove the water tank 3 from the base unit 5 using the handle 19.
- ◆ Remove the silver-ion ball filter 9.
- ◆ Insert a new silver-ion ball filter.
- ◆ Use the handle 19 to place the water tank 3 onto the base unit 5.

## Replacing the aroma pouch

If the aroma pouch **17** is damaged or porous or can no longer absorb essential oil, it should be replaced.

### NOTE

- ▶ To order new aroma pouches, please read the section entitled **Ordering replacement parts**.

## Storage

- Disconnect the mains plug if you do not intend to use the appliance for an extended period of time.
- Drain the water tank **3**.
- Clean all parts as described in the section **Cleaning/limescale removal**.
- Store the appliance in a clean, dry location away from direct sunlight.

## Disposal

### Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be brought to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment by disposing of this appliance properly.**

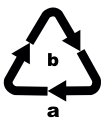


Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

### Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials which are no longer needed in accordance with the applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Pay attention to the labelling on the different packaging materials and separate them for disposal if necessary. The packaging materials are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics, 20-22: Paper and cardboard, 80-98: composites.

## Appendix

### Technical details

Ultrasonic air humidifier	
Input voltage	220–240 V ~ (AC current)
Mains frequency	50/60 Hz
Output	45 W
Frequency	2.4 MHz
Water tank capacity	3000 ml
Protection class	II/□ (double insulation)

### Notes on the EU Declaration of Conformity

**CE** This appliance complies with the essential requirements and other relevant regulations of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

The complete original Declaration of Conformity is available from the importer.

### Ordering replacement parts

You can conveniently order additional silver-ion ball filters and/or aroma pouches on our website [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



#### NOTE

- ▶ In some countries it is not possible to order spare parts online. If this is the case, please contact our Service hotline (see section **Service**).

For a telephone order, have the article number (e. g. 323518) ready (you will find this on the cover of these operating instructions).

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [kompernass@lidl.com.mt](mailto:kompernass@lidl.com.mt)

IAN 323518\_1901

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)





# Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung</b> .....	<b>56</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	56
Urheberrecht .....	56
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	56
Warnhinweise und Symbole .....	57
<b>Sicherheit</b> .....	<b>58</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	58
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>61</b>
Lieferumfang prüfen .....	61
Elektrischer Anschluss .....	61
<b>Bedienelemente</b> .....	<b>62</b>
<b>Bedienung und Betrieb</b> .....	<b>63</b>
Gerät mit Wasser befüllen .....	63
Gerät ein-/ausschalten .....	64
Wasser nachfüllen .....	64
Schale für Aromakissen befüllen .....	65
Heizfunktion ein-/ausschalten .....	65
Bodenbeleuchtung ein-/ausschalten .....	65
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>66</b>
<b>Reinigung/Entkalkung</b> .....	<b>66</b>
<b>Wartung</b> .....	<b>67</b>
Silberionen-Kugel-Filter wechseln .....	67
Aromakissen wechseln .....	68
<b>Lagerung</b> .....	<b>68</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>68</b>
Gerät entsorgen .....	68
Verpackung entsorgen .....	68
<b>Anhang</b> .....	<b>69</b>
Technische Daten .....	69
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	69
Ersatzteilbestellung .....	69
Garantie der Kompernaß Handels GmbH .....	70
Service .....	71
Importeur .....	71

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

### Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Erfrischung und Befeuchtung von Raumluft in geschlossenen Räumen für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät ist für eine maximale Raumgröße von 20 m<sup>2</sup> geeignet. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

### **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist/wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Es können heiße Dampfschwaden entweichen. Halten Sie Abstand von dem Wasserdampf. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Das Gerät darf nur in Räumen mit einer Temperatur von 5 °C bis 35 °C betrieben werden.

- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät mit 1 Meter Abstand zu Wänden bzw. Schränken auf einen gegen Feuchtigkeit unempfindlichem Untergrund gestellt wird. Der herabfallende Wasserdampf schlägt sich an Wänden und Böden nieder und kann eventuell Schäden an z. B. Möbeln oder Fußböden hervorrufen.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Gummifüße des Gerätes.
- Befüllen Sie die Schale für das Aromakissen nur mit ätherischen Ölen. Es dürfen nur ätherische Öle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Fassen Sie den Netzstecker oder das Gerät niemals mit nassen Händen an.

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung, Wartung und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ausschalten alleine genügt nicht, weil noch immer Netzspannung im Gerät anliegt, solange der Netzstecker in der Netzsteckdose steckt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Tauchen Sie das Gerät, die Netzanschlussleitung und den Netzstecker nie in Wasser und benutzen Sie es nicht im Freien. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät.
- Füllen Sie Wasser nur in den Wasserbehälter und niemals in die anderen Teile des Gerätes.
- Füllen Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Metalle in den Wasserbehälter.
- Bewegen Sie das Gerät nicht übermäßig, wenn sich viel Wasser im Wasserbehälter befindet. Wasser könnte in andere Teile des Gerätes eindringen und das Gerät beschädigen.
- Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker von der Netzsteckdose ab. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Inbetriebnahme

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Ultraschall-Luftbefeuchter
- Schale für Aromakissen
- Aromakissen
- Silberionen-Kugel-Filter
- Bedienungsanleitung

#### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

### Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

#### **ACHTUNG**

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Netzanschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Netzanschlussleitung nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Netzsteckdose.



## Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Deckel
- ❷ Dampfaustrittsöffnung
- ❸ Wasserbehälter
- ❹ Sichtfenster für Wasserstand
- ❺ Basiseinheit
- ❻ Taste HEATER ⏻
- ❼ Taste STANDBY ⏻
- ❽ Taste MODE/LIGHT (☐)
- ❾ Silberionen-Kugel-Filter
- ❿ Heizelement mit Schutzkappe
- ⓫ Schwimmer
- ⓬ Luftauslass
- ⓭ Heizwandler
- ⓮ Bodenbeleuchtung
- ⓯ Bodenöffnung
- ⓰ Schale für Aromakissen
- ⓱ Aromakissen
- ⓲ Dampfaustrittskanal
- ⓳ Tragegriff
- ⓴ Verschlusskappe für den Wasserbehälter
- ⓵ Wasserbehälteröffnung
- ⓶ Dampfaufnahme

## Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

### Gerät mit Wasser befüllen

#### **⚠ GEFAHR**

##### **Stromschlaggefahr!**

Wenn das Gerät mit gefülltem Wasserbehälter **3** umkippt, kann das austretende Wasser einen Stromschlag bei anderen Geräten verursachen.

- ▶ Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche.
- ▶ Leeren Sie den Wasserbehälter **3**, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

#### **ACHTUNG**

##### **Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser im Wasserbehälter **3**.

#### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie das Gerät vorzugsweise mit kühlem, abgekochtem oder destilliertem Wasser.
- ▶ Wechseln Sie regelmäßig das Wasser im Gerät, um das Gerät sauber zu halten.

- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Ziehen Sie den Deckel **1** an dessen Rand von dem Wasserbehälter **3** nach oben ab.
- ◆ Entnehmen Sie die Schale **16** mit dem Aromakissen **17**.
- ◆ Nehmen Sie den Wasserbehälter **3** am Tragegriff **19** von der Basiseinheit **5** ab.
- ◆ Drehen Sie den Wasserbehälter **3** und stellen ihn auf den Kopf.



Abb. 01

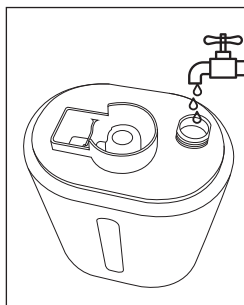


Abb. 02

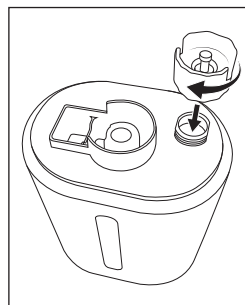


Abb. 03

- ◆ Schrauben Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters 20 gegen den Uhrzeigersinn ab (siehe Abb. 1).
- ◆ Befüllen Sie den Wasserbehälter 3 über die Wasserbehälteröffnung 21 vollständig mit Wasser (siehe Abb. 2).
- ◆ Setzen Sie die Verschlusskappe des Wasserbehälters 20 auf die Wasserbehälteröffnung 21 und schrauben sie im Uhrzeigersinn zu (siehe Abb. 3).
- ◆ Wischen Sie Wasserreste mit einem Tuch vom Gerät ab.
- ◆ Stellen Sie mit dem Tragegriff 19 den Wasserbehälter 3 auf die Basiseinheit 5.
- ◆ Legen Sie die Schale 16 mit dem Aromakissen 17 ein.
- ◆ Setzen Sie den Deckel 1 auf den Wasserbehälter 3.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

## Gerät ein-/ausschalten

Das Gerät verfügt über drei Befeuchtungsstufen. Je höher die Intensität gewählt wird, desto höher ist die Verdunstungsmenge des Wassers. Die Intensität der Befeuchtung wird anhand der Farbe der Taste MODE/LIGHT (☐) 8 dargestellt (siehe Tabelle).

Farbe	Befeuchtungsstufe	Verdunstungsmenge
Rot	Hoch	(max. 350 ml pro Stunde +/- 15 %)
Grün	Mittel	(max. 180 ml pro Stunde +/- 15 %)
Gelb	Niedrig	(max. 100 ml pro Stunde +/- 15 %)

- ◆ Drücken Sie die Taste STANDBY (☐) 7, um das Gerät einzuschalten. Die Taste STANDBY (☐) 7 leuchtet rot und es ertönt ein Signalton.
- ◆ Standardmäßig beginnt das Gerät automatisch in der Befeuchtungsstufe „Hoch“.
- ◆ Drücken Sie wiederholt die Taste MODE/LIGHT (☐) 8, um die gewünschte Befeuchtungsstufe einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste STANDBY (☐) 7, um das Gerät auszuschalten. Die Taste STANDBY (☐) 7 erlischt und es ertönt ein Signalton.

## Wasser nachfüllen

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät stoppt ab, sobald das Wasser im Wasserbehälter 3 aufgebraucht ist. Die Taste STANDBY (☐) 7 blinkt rot.
- ◆ Schalten Sie das Gerät aus.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter 3.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein.

## Schale für Aromakissen befüllen

### **⚠️ WARNUNG**

#### **Vergiftungs- und Brandgefahr!**

- ▶ Das Gerät darf nur mit ätherischen Ölen benutzt werden.
- ▶ Es dürfen nur ätherische Öle verwendet werden, die den nationalen Gesundheitsanforderungen entsprechen. Der Gebrauch anderer Substanzen kann eine Vergiftung oder Brandgefahr verursachen.

### **ACHTUNG**

#### **Beschädigung des Gerätes!**

- ▶ Füllen Sie kein Wasser in die Schale **16** für das Aromakissen **17**.

Sie können ätherische Öle in die Schale **16** für das Aromakissen **17** füllen, damit der Duft an die Umgebungsluft abgegeben wird. Das Gerät muss dabei ausgeschaltet sein.

- ◆ Ziehen Sie den Deckel **1** an dessen Rand von dem Wasserbehälter **3** nach oben ab.
- ◆ Entfernen Sie das Aromakissen **17**.
- ◆ Füllen Sie ein paar Tropfen ätherisches Öl in die Schale **16**.
- ◆ Legen Sie das Aromakissen **17** in die Schale **16**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf den Wasserbehälter **3**.

## Heizfunktion ein-/ausschalten

### **HINWEIS**

- ▶ Die Heizfunktion kann das Wasser bis auf 35 °C erwärmen.
- ▶ Der erwärmte Dampf steigt höher im Raum auf als der kalte Dampf.

- ◆ Drücken Sie die Taste HEATER **6**, um die Heizfunktion einzuschalten. Die Taste HEATER **6** leuchtet rot.
- ◆ Drücken Sie die Taste HEATER **6**, um die Heizfunktion auszuschalten. Die Taste HEATER **6** erlischt.

## Bodenbeleuchtung ein-/ausschalten

Das Gerät verfügt über eine Bodenbeleuchtung **14** die sich unterhalb der Basiseinheit **5** befindet. Wenn die Bodenbeleuchtung **14** eingeschaltet ist, leuchtet sie blau.

- ◆ Drücken und halten Sie die Taste MODE/LIGHT **8**, um die Bodenbeleuchtung **14** einzuschalten.
- ◆ Drücken und halten Sie die Taste MODE/LIGHT **8**, um die Bodenbeleuchtung **14** auszuschalten.

## Fehlersuche

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Tasten leuchten nicht und es tritt kein Wasserdampf aus dem Gerät.	Der Netzstecker ist nicht mit der Netzsteckdose verbunden.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Taste <b>STANDBY</b>  <b>7</b> .
Die Tasten leuchten bzw. blinken, es tritt aber kein Wasserdampf aus dem Gerät aus.	Es ist kein Wasser im Wasserbehälter <b>3</b> .	Füllen Sie Wasser in den Wasserbehälter <b>3</b> .
Der Wasserdampf riecht.	Das Wasser im Wasserbehälter <b>3</b> wurde länger nicht gewechselt.	Reinigen Sie den Wasserbehälter <b>3</b> und füllen frisches Wasser ein.
Nur wenig Wasserdampf tritt aus dem Gerät aus.	Der Heizwandler <b>15</b> ist verkalkt.	Reinigen Sie den Heizwandler <b>15</b> .
	Das Wasser im Wasserbehälter <b>3</b> wurde länger nicht gewechselt.	Reinigen Sie den Wasserbehälter <b>3</b> und füllen frisches Wasser ein.

### HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Reinigung/Entkalkung

### GEFAHR

#### Stromschlaggefahr!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### ACHTUNG

#### Mögliche Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Versuchen Sie keinesfalls Kalkablagerungen mit spitzen oder scharfen Gegenständen zu entfernen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein und schützen Sie es vor Spritz- und Tropfwasser.
- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.
- Verwenden Sie zum Entkalken des Gerätes ein handelsübliches flüssiges Entkalkungsmittel. Beachten Sie auch die Herstellerangaben zu Ihrem Entkalkungsmittel.
- Schrauben Sie die Verschlusskappe 20 für den Wasserbehälter 3 ab. Füllen Sie den gesamten Wasserbehälter 3 mit Entkalkungsmittel und lassen Sie es so lange einwirken, bis sich der Kalk gelöst hat. Schütten Sie das Entkalkungsmittel weg. Spülen Sie die Verschlusskappe 20 und den Wasserbehälter 3 mit klarem Wasser aus.
- Wischen Sie Kalkablagerungen im Inneren der Basiseinheit 5 mit einem leicht feuchten Tuch ab. Insbesondere der Heizwandler 13 muss gereinigt werden.
- Nehmen Sie die Schutzkappe des Heizelements 10 ab und wischen das Heizelement 10 mit einem leicht feuchten Tuch ab. Stecken Sie die Schutzkappe wieder auf das Heizelement 10.
- Nehmen Sie das Aromakissen 17 aus der Schale 16. Spülen Sie die Schale 16 unter fließendem Wasser aus. Halten Sie das Aromakissen 17 unter fließendem Wasser und drücken es mehrmals zusammen, um es auszuspülen. Trocknen Sie alle Teile anschließend gut ab.

## Wartung

### Silberionen-Kugel-Filter wechseln

#### HINWEIS

- ▶ Durch den Silberionen-Kugel-Filter 9 können sich die im Wasser befindlichen Keime nicht vermehren.
- ▶ Damit der Silberionen-Kugel-Filter 9 nicht seine Wirkung verliert, empfehlen wir ihn jährlich zu wechseln.
- ▶ Für die Bestellung neuer Silberionen-Kugel-Filter lesen Sie bitte das Kapitel **Ersatzteilbestellung**.

- ◆ Nehmen Sie den Wasserbehälter 3 am Tragegriff 19 von der Basiseinheit 5 ab.
- ◆ Entnehmen Sie den Silberionen-Kugel-Filter 9.
- ◆ Setzen Sie einen neuen Silberionen-Kugel-Filter ein.
- ◆ Stellen Sie mit dem Tragegriff 19 den Wasserbehälter 3 auf die Basiseinheit 5.

## Aromakissen wechseln

Wenn das Aromakissen ① beschädigt oder porös ist bzw. ätherisches Öl nicht mehr aufnehmen kann, sollte es gewechselt werden.

### HINWEIS

- Für die Bestellung neuer Aromakissen lesen Sie bitte das Kapitel **Ersatzteilbestellung**.

## Lagerung

- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Leeren Sie den Wasserbehälter ③.
- Reinigen Sie alle Teile, wie im Kapitel **Reinigung/Entkalkung** beschrieben.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

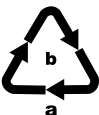


Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Anhang

### Technische Daten

Ultraschall-Luftbefeuchter	
Eingangsspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Leistung	45 W
Frequenz	2,4 MHz
Füllmenge Wasserbehälter	3000 ml
Schutzklasse	II / □ (Doppelisolierung)

### Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

**CE** Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU. Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

### Ersatzteilbestellung

Zusätzliche Silberionen-Kugel-Filter und/oder Aromakissen können Sie bequem auf unserer Internetseite [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) bestellen.



#### HINWEIS

- ▶ In einigen Ländern kann die Bestellung von Ersatzteilen nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Halten Sie für eine telefonische Bestellung die Artikelnummer (z. B. 323518), die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, bereit.



## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt, oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 323518\_1901

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

07/2019 · Ident.-No.: SULA45A1-042019-3

---

IAN 323518\_1901